

5. Hvert tilbud ledsages af:

- a) et bevis på stillelse af den sikkerhed, der er fastsat i afsnit II;
- b) den erklæring i henhold til afsnit III;
- c) en kuvert, adresseret til den tilbudsgivende.

6. Bud, som ikke afgives i overensstemmelse med disse specifikationer, kan ikke accepteres.

II. Sikkerhed

1. Hver bydende skal før udløbet af fristen for afgivelse af tilbud stille en sikkerhed på modværdien i belgiske francs af 10 regningsenheder pr. ton af produktet.
2. Den i stk. 1 nævnte sikkerhed kan stilles kontant eller i form af kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der er fastsat af den medlemsstat, som interventionsorganer er underlagt.
3. Hvis tilbudet ikke kommer i betragtning eller ikke antages, tilbagebetales sikkerheden til tilbudsgiveren. Kontraktmodtagerens sikkerhed tilbageholdes. Den fortabes, undtagen i tilfælde af force majeure, hvis den pågældende ikke opfylder sine forpligtelser inden for den fastsatte frist.

III. Forpligtelser

Tilbudet er kun gyldigt, når det er ledsaget af en erklæring fra den tilbudsgivende, ifølge hvilken:

- a) han forpligter sig til at levere det parti af produktet, der har de forlangte egenskaber,
- b) han forpligter sig til at afskibe varen på det tidspunkt, der er fastlagt i afsnit IV, og gennemføre befordingen inden for den korteste frist.

IV. Tilslag

1. Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Den bydende kan under ingen omstændigheder give afkald så det tilbud, som han har fået tilslag på.

2. Hver tilbudsgiver underrettes skriftligt om resultaterne af licitationen.
3. Den dato, på hvilken lastningen skal udføres, er fastsat til mellem den 15. og 31. oktober 1978.

V. Tvistigheder

Enhver uoverensstemmelse, som måtte opstå mellem l'OBFA og tilslagsmodtageren, henhører udelukkende under domstolene i Bruxelles, uden regresret.

**Licitationsbekendtgørelse med henblik på levering af langkornet, sleben ris i henhold til
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1795/78 af 28. juli 1978**

L'Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (interventionsorganet), udbyder i licitation for opkøb på Fællesskabets interne marked med henblik på levering i Banjul havn af varen på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes, af 100 tons langkornet, sleben ris bestemt for inden for rammerne af en fællesskabsaktion angående fødevarerhjelpe.

I. Tilbud

1. Tilbudene skal sendes til l'Ente Nazionale Risi i anbefalet brev, eller overbringes af et bud⁽¹⁾ senest kl. 12 den 21. august 1978.

⁽¹⁾ De tilbud, som overbringes af et bud, indgives til l'Ente Nazionale Risi mod anerkendelse af modtagelsen.

2. De tilbud, der gives ved anbefalet brev eller som overbringes ved bud er anbragt i en forseglede kuvert med angivelsen »Udskrivning af Fællesskabets fødevarerhjelpe — Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber«, som ligger i en kuvert; der bærer interventionsorganets adresse (Ente Nazionale Risi).

3. Der kan ikke gives tilbud for en del af partiet.

4. Tilbudene skal foruden den bydendes adresse angive:

- a) nummeret på og vægten af det parti, de angår;
- b) lastehavnen (søhavn);
- c) lossehavnen (søhavn);

d) de foreslåede omkostninger pr. ton langkornet sleben ris, i lire ⁽¹⁾.

Licitationen andrager produktet i nye jutesække foret med bomuldssække à 50 kg netto.

Sække skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 × 15 cm samt angivelsen:

»Milled rice / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution Banjul.«

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

Omkostningerne ved vejning, kontrol og forsikring skal inkluderes i tilbudet.

5. Med hvert tilbud skal følge:

- a) bevis for stillelsen af den sikkerhed, der er fastsat i afsnit II;
- b) den erklæring, der er nævnt i afsnit III;
- c) en kuvert med den bydendes navn.

6. Tilbud, som ikke indgives i henhold til disse bestemmelser, kan ikke accepteres.

II. Sikkerhedsstillelse

1. Hver bydende skal før udløbet af den frist, der er fastsat for indgivelsen af tilbud, stille en sikkerhed, der svarer til modværdien i lire af 10 regningsenheder pr. ton.
2. Den sikkerhed der er nævnt i stk. 1, kan stilles i kontanter eller i form af en garanti, givet af et kre-

⁽¹⁾ Til sammenligning af tilbudene omregnes valutaen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1795/78.

ditinstitut, der svarer til de kriterier, som er fastsat af den medlemsstat, under hvilken interventionsorganet henhører.

3. Såfremt tilbudet ikke tages i betragtning, eller hvis det ikke accepteres, får den bydende sikkerhedsstillelsen godtgjort. Den antagne tilbudsgivers sikkerhedsstillelse holdes tilbage. Den fortabes endeligt, hvis han ikke opfylder sin forpligtelse inden for de fastsatte frister, undtagen i tilfælde af force majeure.

III. Forpligtelser

Tilbudet er kun gyldigt, når det er ledsaget af en erklæring fra den tilbudsgivende, ifølge hvilken:

- a) han forpligter sig til at levere det parti af produktet, der har de forlangte egenskaber,
- b) han forpligter sig til at afskibe varen p. det tidspunkt, der er fastlagt i afsnit IV, og gennemføre befordringen inden for den korteste frist.

IV. Tilslag

1. Tilslag gives den tilbudsgiver, som har afgivet det gunstigste tilbud.

Den tilbudsgivende kan under ingen omstændigheder give afkald på det tilbud, som han har fået tilslag på.

2. Hver tilbudsgiver underrettes skriftligt om resultatet af licitationen.

3. De datoer, på hvilke afskibningen skal finde sted, fastsættes til mellem den 1. og den 30. september 1978.

V. Voldgift

Enhver uoverensstemmelse, som måtte opstå mellem l'Ente Nazionale Risi og den antagne tilbudsgiver, henhører under domstolene i Milano, uden regresret.

Licitationsbekendtgørelse med henblik på levering af sorghum i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1796/78 af 28. juli 1978

Office National Interprofessionnel des Céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7^e (interventionsorganet), udbyder i licitation for opkøb på Fællesska-

bets interne marked, med henblik på levering til Banjul, dvs. når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes, af